



**George Raymond**  
**Conseil indépendant**

## **Marketing, achats et facilitation de la communication dans le secteur ferroviaire**

- Focalisation : Amérique du Nord et Europe francophone et germanophone
- Domaines : planification de l'exploitation, fret ferroviaire, matériel roulant, systèmes de pilotage et infrastructure

### **Quelques informations personnelles**

Né le 7 mai 1956 à Middletown (Connecticut), USA ; double nationalité américaine et française ; marié avec une française ; un fils adulte.

### **Mandats depuis 2004**

Depuis 2004, en tant que consultant indépendant, je travaille sur des mandats dans les domaines suivants : planification de l'exploitation, fret ferroviaire, matériel roulant, systèmes de pilotage et infrastructure.

#### **Planification de l'exploitation**

- Concours à la rédaction de brochures, rapports annuels, contrats de licence et de maintenance, et d'offres pour une société spécialisée dans le développement et l'application d'un logiciel pour la planification de l'exploitation ferroviaire.
- Développement d'un système d'aide en ligne pour un logiciel de gestion de ressources pour le matériel roulant et les mécaniciens. Formation de spécialistes chez le client en recherche de terminologie et en rédaction technique.

- Elaboration de documents définissant le processus de planification, de demande et d'allocation pour les sillons de train internationaux en Europe.
- Fret ferroviaire**
- Etudes pour le développement du trafic en wagons isolés et en trains massifs, du transport combiné rail-route, des terminaux et des opérateurs ferroviaires de proximité (OFP ou *short lines*) en France.
  - Assistance à la mise en œuvre du logiciel d'une société américaine pour la conception de plans de transport fret chez deux grands opérateurs ferroviaires européens. Collaboration avec utilisateurs pour l'établissement d'une terminologie compatible aussi bien avec l'usage interne qu'avec les concepts du logiciel. Elaboration de la documentation et de l'interface utilisateur.
- Matériel roulant**
- Soutien à une société allemande dans le marketing de ses logiciels pour la gestion et la maintenance de parcs de wagons de fret en France.
  - Intermédiaire actif entre consultants allemands et experts français dans un projet d'évaluation de parcs de locomotives.
- Systèmes de pilotage**
- Etudes pour la mise en œuvre de systèmes européens de supervision et de régulation du trafic ferroviaire et de formation pour des régulateurs en Amérique du Nord.
  - Elaboration de la version française de l'offre d'une société allemande pour la fourniture d'un système de formation pour les régulateurs du trafic ferroviaire.
  - Dans un projet de renouvellement de la signalisation d'une grande gare dans un pays candidat à l'Union Européenne, évaluation et révision d'une demande de fonds européens et de l'appel d'offres correspondant.
  - Etude de systèmes en Europe donnant des conseils de vitesse optimale au mécanicien afin de minimiser la consommation d'énergie et les retards à l'approche des points de conflits.
  - Compilation des systèmes de pilotage des trains par satellite dans le monde (voir *Publication*).
- Infrastructure**
- Soutien à une société allemande dans le marketing de sa technologie pour l'entretien des voies aux Etats-Unis.
  - Elaboration d'une documentation complète en français pour un fournisseur germanophone de composants électriques pour la voie, le bord de voie et le caténaire.
  - Elaboration d'une liste de terminologie standard pour les composants d'aiguillages en anglais britannique et américain accompagnant une liste correspondante en allemand.

## Clients depuis 2004

A. Kaufmann AG, Zoug, Suisse  
Aprixon Information Services GmbH, Hambourg  
Chemins de Fer Fédéraux (SBB Cargo AG), Bâle, Suisse (\*)  
DeltaRail Ltd., Derby, Royaume-Uni  
Direction Régionale de l'Équipement, Région Franche-Comté, France (\*)  
Ecole Polytechnique Fédérale (ETH), Zurich  
EEIG ERTMS Users Group, Bruxelles  
Funkwerk Information Technologies GmbH, Kiel, Allemagne  
GBM Wiebe Gleisbaumaschinen GmbH, Achim, Allemagne  
MDS Transmodal Ltd., Chester, Royaume-Uni  
MultiModal Systems Practice Inc., Princeton (New Jersey), USA  
Office for Economic Policy and Regional Development Ltd. (EPRD), Kielce, Pologne  
Oliver Wyman AG, Zurich  
Qnamic AG, Hägendorf, Suisse  
Rail Standards and Safety Board, Londres (\*)  
Railistics GmbH, Dessau, Allemagne  
RailNetEurope, Vienne  
Railway Gazette International, Sutton, Royaume-Uni  
Samarcande Transport-Logistique-Territoire (conseil), Paris  
Schwihag AG, Tägerwilen, Suisse  
Siemens AG, Rail Automation, Braunschweig, Allemagne  
SMA et associés, Zurich  
SNCF, Paris (\*)  
Systransis AG, Zoug, Suisse  
Union Européenne (\*)

\* comme sous-traitant

## Publication

J'ai été le rédacteur principal de l'article, "Innovation brings satellite-based train control within reach", Railway Gazette International, décembre 2004. Co-auteurs : Juliette Marais et Marion Berbineau de l'Institut français pour la recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS), Lille.

## Expérience professionnelle

**Depuis janvier 2004** Consultant indépendant, **Railweb GmbH**, Binningen, Suisse. Voir ci-dessus.

**Février 2002 – décembre 2003** Membre de l'équipe centrale d'Euro-Interlocking, un projet de l'**Union Internationale des Chemins de fer (UIC)** basé à Zurich pour la standardisation des cahiers des charges concernant les systèmes d'enclenchement en Europe. Collaborateur et coordinateur du processus de rédaction, de révision et d'approbation des normes, y compris des séances d'experts.

<b>Mars 1997 – janvier 2002</b>	Rédacteur technique à <b>Systor AG</b> (intégrée depuis à Accenture), société de service informatique basée à Zurich. Conception et amélioration d'interfaces utilisateur ; guides de l'utilisateur pour applications et outils de développement ; guides de rédaction. Site internet sur la supervision du trafic ferroviaire à l'ouest de Zurich.
<b>Janvier 1990 – février 1997</b>	Analyste de systèmes à <b>Danzas AG</b> (intégrée depuis à DHL), société commissionnaire de transports internationaux basée à Bâle. Elaboration de cahiers des charges et de documentation utilisateur pour des applications informatiques soutenant le traitement et le suivi d'envois européens et intercontinentaux.
<b>Janvier 1987 – décembre 1989</b>	Assistant de recherche, Institut des Transports et de la Planification (maintenant LITEP), <b>Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne (EPFL)</b> . Spécification, développement et utilisation de simulations et d'autres applications pour la planification de l'exploitation et des infrastructures ferroviaires.
<b>Septembre 1982 – décembre 1986</b>	Spécialiste en méthodes logistiques, <b>Renault Automobiles</b> , France. Au siège de Renault puis à l'usine de montage de Douai (Nord), spécification et développement du soutien informatique pour la planification de la production et l'approvisionnement.
<b>Septembre 1980 – août 1982</b>	Assistant de recherche, <b>Massachusetts Institute of Technology (MIT)</b> , Cambridge (Massachusetts), USA. Projet de recherche sur les standards de performance et systèmes de pilotage pour les gares de triage. (Voir aussi <i>Formation universitaire</i> .)
<b>Juin 1978 – août 1980</b>	Grands voyages de connaissance culturelle en Europe et Amérique du Nord.  Poursuite d'une étude indépendante commencée à Wesleyan University sur la libéralisation du transport fret routier et ferroviaire aux Etats-Unis ; collaboration dans ce domaine à <b>Policy and Management Associates</b> , Washington DC, de novembre 1979 à mars 1980.
<b>Trimestres d'été 1976 et 1977</b>	Journaliste au quotidien <b>The Middletown Press</b> , Middletown (Connecticut), USA, dont le tirage était alors de 22.000 exemplaires.

## Formation universitaire

- **Massachusetts Institute of Technology (MIT)**, Cambridge (Massachusetts), USA, 1980-82 : Master of Science in Transportation. Analyse de systèmes de transport ; exploitation ferroviaire. Thèse : standards de performance et systèmes de gestion pour des gares de triage dans l'ouest du Massachusetts, USA (East Deerfield) et dans l'est de la France (Woippy/Metz).
- **Wesleyan University**, Middletown (Connecticut), USA, 1974-78 : Bachelor of Arts (licence). Matières principales : économie, science politique et histoire. 1977-78 : cours organisé à ma suggestion sur la libéralisation du transport fret routier et ferroviaire aux Etats-Unis.

## Résumé de mes capacités

### Marketing et achats

- Développement de relations et de partenariats avec clients et fournisseurs.
- Recueil, analyse, spécification et gestion des besoins des clients et des utilisateurs.
- Appels, élaboration et évaluation d'offres.
- Introduction et adaptation de solutions à de nouveaux pays et clients.
- Gestion de projet.

### Facilitation de la communication

- Langue maternelle anglaise ; français et allemand parlés et écrits couramment.
- Rôle d'intermédiaire actif entre experts dans différents pays.
- Organisation, conduite et analyse de visites de sites et d'entretiens avec des responsables, experts et utilisateurs.

### Assurance qualité dans la documentation et les interfaces utilisateur

- Enquête, analyse, révision et intégration assurant l'exactitude, la cohérence, la concision et la clarté quant à la structure des documents, la terminologie, les textes et la présentation de données.
- Guides et formation pour rédacteurs de documents de tous types.
- Etablissement d'une terminologie standard et de règles de style spécifiques au domaine et au client, dont l'emploi de majuscules et abréviations et les formats de données.
- Catalogues de faux amis et d'erreurs fréquentes ; particularités linguistiques entre l'anglais britannique et américain et autres différences nationales.
- Présentation conjointe appropriée de mesures en unités métriques et anglo-saxonnes.

Binningen/Bâle, le 31 août 2010